

จรรยาบรรณทางธุรกิจ
BUSINESS CODE OF CONDUCT

1. วัตถุประสงค์ OBJECTIVE

เฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย มุ่งมั่นในการดำเนินธุรกิจด้วยความโปร่งใส สุจริต เป็นไปตามกฎหมาย หลักการกำกับดูแลกิจการที่ดี และแนวทางการพัฒนาอย่างยั่งยืน โดยมุ่งเน้นการสร้างจิตสำนึกที่ดีเกี่ยวกับความรับผิดชอบต่อเศรษฐกิจ สังคม และสิ่งแวดล้อม อันนำไปสู่การพัฒนาสังคมและประเทศที่ยั่งยืน

Frasers Property Thailand aims to carry out its businesses with transparency, integrity, and in compliance with laws, good corporate governance and sustainable business development whilst focusing on the establishment of good conscience in relation to economic, social and environmental responsibility which lead to national sustainable development.

2. นิยาม DEFINITION

เฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย Frasers Property Thailand	หมายถึง means	บริษัท เฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ (ประเทศไทย) จำกัด (มหาชน) Frasers Property (Thailand) Public Company Limited
บริษัทในเครือ Affiliated Company	หมายถึง means	บริษัทหรือองค์กรอื่นใดที่ควบคุม ถูกควบคุมโดย หรือ อยู่ภายใต้การควบคุมเช่นเดียวกับเฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย Any company or organization that controls, is controlled by, or is under common control with Frasers Property Thailand
คู่ค้าทางธุรกิจ Business Partner	หมายถึง means	ผู้ขายสินค้าบริการ ผู้รับจ้าง และ/หรือผู้ให้บริการแก่เฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย และบริษัทในเครือ Vendors, contractors and/or service providers to Frasers Property Thailand and its Affiliated Company
ผู้เช่า Lessee	หมายถึง means	ผู้เช่าอาคาร คลังสินค้า โรงงาน หรืออสังหาริมทรัพย์อื่นใดของเฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย และบริษัทในเครือ a person who rents building, warehouse, factory or any other immovable property of Frasers Property Thailand and its Affiliated Company

คู่ค้าทางธุรกิจ และผู้เช่าจะต้องดำเนินธุรกิจบนพื้นฐานของความถูกต้อง ตามขอบเขตและแนวปฏิบัติดังต่อไปนี้
Business Partner and Lessee shall conduct businesses based on righteousness according to the following scopes and guidelines.

3. ขอบเขตและแนวปฏิบัติ SCOPE AND GUIDELINE

3.1 จริยธรรมทางธุรกิจ BUSINESS ETHICS

• **ความซื่อสัตย์ INTEGRITY**

จะดำเนินธุรกิจบนพื้นฐานของความถูกต้อง ซื่อสัตย์ สุจริต โปร่งใสด้วยหลักการในการต่อต้านการทุจริตทุกรูปแบบ ปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องอย่างเคร่งครัด

To conduct businesses with righteousness, integrity and transparency in accordance with all anti-corruption principles, and in strict compliance with relevant laws and regulations.

• **ความเป็นธรรม FAIRNESS**

จะปฏิบัติตามกรอบกติกาการแข่งขันที่ดี และไม่ใช้วิธีการที่ไม่สุจริตเพื่อทำลายคู่แข่งทางการค้า หรือสร้างความได้เปรียบทางการแข่งขันอย่างไม่เป็นธรรม

To respect competition rules and shall not use unfair practices to destroy competitors or unfairly create competitive advantages.

- **การรักษาความลับ CONFIDENTIALITY**

จะไม่เปิดเผยหรือนำข้อมูลความลับของเฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทยและบริษัทในเครือ คู่ค้าทางธุรกิจและผู้เช่า ไปใช้เพื่อประโยชน์ส่วนตัวของบุคคลใดบุคคลหนึ่งโดยไม่ได้รับความยินยอมจากบุคคลดังกล่าว เว้นแต่เป็นการปฏิบัติตามกฎหมายกำหนด

Not to disclose or use confidential information of Frasers Property Thailand and its Affiliated Company, other Business Partner and Lessee for its own benefits without such person's consent, except as required by laws.

- **สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

จะเคารพสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของเฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย บริษัทในเครือ และผู้อื่น และจะระมัดระวังไม่ให้มีการละเมิดสิทธิดังกล่าว

To respect all intellectual property rights of Frasers Property Thailand, its Affiliated Company and other entities and shall take precaution to prevent violation of such rights.

- **ความรับผิดชอบต่อสังคม SOCIAL RESPONSIBILITIES**

จะยึดมั่นประพฤติปฏิบัติตนเป็นพลเมืองที่ดี มีความรับผิดชอบต่อสังคมในการใช้ทรัพยากร และมุ่งสร้างความเจริญให้สังคมและอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม

To behave as a good citizen, having social responsibility for the use of resources, creating social prosperity and preserving environment.

- **การเคารพและปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง**

RESPECT AND COMPLIANCE WITH THE RELEVANT LAWS, RULES AND REGULATIONS

จะให้ความสำคัญ ตระหนัก เคารพและปฏิบัติตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่เกี่ยวข้องในการดำเนินธุรกิจ ตลอดจนปฏิบัติตามกฎหมายหลักเกณฑ์ ข้อกำหนด และกฎระเบียบต่างๆ ของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

To emphasize, aware, respect and comply with the laws, rules and regulations in relation to business operations as well as the laws, rules and regulations of the relevant authorities.

3.2 สิทธิมนุษยชนและคุ้มครองแรงงาน HUMAN RIGHTS AND LABOR PROTECTION

- **การปฏิบัติอย่างเท่าเทียมกัน NON-DISCRIMINATION**

จะเคารพในเกียรติ ศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ และสิทธิส่วนบุคคลของลูกจ้าง โดยไม่เลือกปฏิบัติหรือกีดกันแรงงาน อันเนื่องมาจากความแตกต่างด้านเชื้อชาติ สีผิว ศาสนา เพศ อายุ สัญชาติ สิทธิความเป็นพลเมือง ความนิยมทางเพศ ความพิการ หรือเรื่องอื่นใด

To respect human dignity and employees' rights without discrimination or labor exclusion due to race, color, religion, gender, age, national origin, citizenship, sexual orientation, disability or any other matters.

- **การไม่บังคับใช้แรงงาน PREVENTION OF FORCED LABOR**

จะไม่กระทำการหรือสนับสนุนให้มีการบังคับใช้แรงงาน รวมถึงการล่วงละเมิดหรือข่มขู่คุกคามแรงงานในทุกรูปแบบ

Not to use or support forced labor, including all types of harassment and threatening.

- **การคุ้มครองแรงงาน LABOR PROTECTION**

- การจ้างงานเด็ก การใช้แรงงานสตรีมีครรภ์ และการจ้างงานต่างด้าวต้องเป็นไปตามที่กฎหมายกำหนด

Employment of children, pregnant women and foreign workers shall comply with applicable laws.

- การเลิกจ้างต้องดำเนินการในแต่ละขั้นตอนตามกฎหมายแรงงานและต้องไม่เลิกจ้างโดยไม่เป็นธรรม

All processes of termination of employment shall comply with labor law and unfair termination of employment shall be prohibited.

- **ระยะเวลาการทำงาน WORKING HOURS**

ไม่ให้ลูกจ้างทำงานเป็นเวลานานเกินกว่าที่กฎหมายกำหนด กรณีมีการทำงานล่วงเวลาต้องเป็นไปตามความสมัครใจของลูกจ้าง รวมทั้งจัดให้มีวันหยุดและวันลาไม่น้อยกว่าที่กฎหมายกำหนด

To secure that working hours are not longer than the period specified by applicable laws. All overtime work shall be at employee's voluntary, and shall provide vacation leave and leave periods not less than those stipulated by applicable laws.

- **การจ่ายค่าจ้างและผลประโยชน์ WAGES AND BENEFITS**

จ่ายค่าจ้าง ค่าทำงานล่วงเวลา ค่าทำงานในวันหยุด และผลประโยชน์ที่ลูกจ้างพึงได้รับอย่างถูกต้อง เป็นธรรม ไม่ต่ำกว่าอัตราที่กฎหมายกำหนด และตรงตามกำหนดเวลา

Wages, overtime pay, holiday pay, and benefits which payable to employees shall be paid not less than those stipulated by applicable laws in a fair and timely manner.

3.3 ความปลอดภัย และอาชีวอนามัย OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

- จัดสภาพแวดล้อมในการทำงานให้มีความปลอดภัย ถูกสุขลักษณะ และเอื้อต่อการทำงานอย่างมีประสิทธิภาพ สอดคล้องตามกฎหมายหรือระเบียบข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการกำหนดให้มีการควบคุมขั้นตอนการปฏิบัติงานที่ปลอดภัย การป้องกันการเกิดอุบัติเหตุ และผลกระทบต่อสุขภาพที่อาจเกิดขึ้นจากการปฏิบัติงาน

To provide a safe and healthy working environment to ensure effective operations and compliance with relevant laws and regulations.

To put in place necessary safety control processes and measures for the operations to prevent accidents and adverse health impacts that may occur from the operations.

3.4 สิ่งแวดล้อม ENVIRONMENT

- ปฏิบัติตามกฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับและมาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อม

To comply with environmental laws, regulations and standards.

- ดำเนินธุรกิจที่เป็นมิตรและคำนึงถึงผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม

To conduct environmentally-friendly business operations and consider an impact on the environment.

- ร่วมดูแลรักษาสิ่งแวดล้อม โดยใช้ทรัพยากรธรรมชาติอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล

To participate in environmental conservation through efficient and effective uses of natural resources.

3.5 การให้บริการ จัดซื้อ จัดหา และการปฏิบัติต่อเฟรเซอร์ส พร็อพเพอร์ตี้ ประเทศไทย และบริษัทในเครือ

PROVIDING SERVICE AND PROCUREMENT TO FRASERS PROPERTY THAILAND AND AFFILIATED COMPANY

- ให้ความสำคัญและสนับสนุนการสร้างนวัตกรรมที่ก่อให้เกิดมูลค่าแก่ธุรกิจควบคู่ไปกับการสร้างคุณประโยชน์ต่อผู้ที่เกี่ยวข้องและมีความรับผิดชอบต่อสังคมและสิ่งแวดล้อม

To emphasize and promote innovation that creates value for the business and to relevant stakeholders in parallel, and be responsible for society and the environment.

- จะส่งมอบผลิตภัณฑ์และบริการที่มีคุณภาพตรงตามมาตรฐานภายใต้เงื่อนไขที่เป็นธรรม

To provide quality products and services in accordance with standard practices and with fair terms and conditions.

- จะมุ่งมั่นพัฒนาสินค้าและบริการที่มีคุณภาพเพื่อตอบสนองความต้องการ ด้วยราคาที่สมเหตุสมผล และมีเงื่อนไขที่เป็นธรรม รวมทั้งคำนึงถึงมาตรฐานต่างๆ ที่พึงมี เช่น มาตรฐานด้านสิ่งแวดล้อม มาตรฐานด้านอุตสาหกรรม เป็นต้น

Having an aim to develop quality products and services to meet the demand, with a reasonable price and fair terms and conditions, including taking into the consideration of the relevant standards such as environmental standards and industrial standards, etc.

- จะคำนึงถึงความพึงพอใจสูงสุด มีความรับผิดชอบต่อลูกค้า โดยให้บริการด้วยความรวดเร็ว มีอัธยาศัยและไม่เลือกปฏิบัติ

Having an aim in utmost satisfaction, having responsibility towards customers, providing courteous and quick response service to customers without discrimination.

- จะให้ข้อมูลเกี่ยวกับสินค้า หรือบริการที่ถูกต้อง เพียงพอ เพื่อให้มีข้อมูลเพียงพอในการตัดสินใจโดยไม่มีอาการกล่าวเกินความเป็นจริง อันเป็นเหตุให้เกิดความเข้าใจผิดเกี่ยวกับคุณภาพ ปริมาณ หรือเงื่อนไขใดๆ ของสินค้าหรือบริการ

To provide accurate and adequate information on products and services with sufficient information enabling a decision making, without any exaggeration, which causes any mislead about quality, quantity or any conditions of products or services.

- จะต้องดำเนินการตามหลักเกณฑ์หรือขั้นตอนที่กำหนดไว้ในระเบียบการจัดซื้อ จัดหาของบริษัท และสอดคล้องกับอำนาจดำเนินการ มีความเป็นธรรม แก่ผู้มีส่วนเกี่ยวข้อง
To ensure that the procurement and supply process are in accordance with all company's rules and procedures, and shall comply with company's delegation of authority, and be fair to relevant stakeholders.
- บุคลากรของบริษัทต้องไม่เกี่ยวข้องกับประโยชน์ทางตัวเป็นกลาง และปฏิบัติตามข้อปฏิบัติในจรรยาบรรณของบริษัทว่าด้วยการมีส่วนได้เสียและการขัดแย้งทางผลประโยชน์อย่างเคร่งครัด
Company personnel shall remain neutral, refrain from any request for, or acceptance of, benefit from business partners, and shall strictly comply with the company code of conduct on conflict of interest.
- จะปฏิบัติตามข้อสัญญาอย่างเคร่งครัด หากพบว่ามีเหตุที่ทำให้ไม่สามารถปฏิบัติตามสัญญา บุคลากรของบริษัทที่เกี่ยวข้องต้องรายงานผู้บังคับบัญชาเพื่อปรึกษาในทันทีและหาแนวทางแก้ไขต่อไป
To strictly adhere to contractual agreements. If there is any non-compliance to the agreed terms and conditions, the company personnel shall immediately report to its line of authority in order to obtain promptly consultation and corrective action.

3.6 การสนับสนุนการต่อต้านการทุจริตคอร์รัปชัน ANTI-CORRUPTION

- จะสนับสนุนการสร้างจิตสำนึก ค่านิยม ทศนคติให้แก่บุคลากรในการปฏิบัติงานอย่างซื่อสัตย์ โปร่งใส เที่ยงตรง สนับสนุนการต่อต้านการทุจริตคอร์รัปชันให้เป็นวัฒนธรรมองค์กร รวมทั้งบริหารงานตามหลักการกำกับดูแลกิจการที่ดี
To support in raising awareness, core value and attitude to company personnel on the performance of their works with integrity, transparency and righteousness, and support anti-corruption as its corporate culture, and conduct management activities under good corporate governance.
- ต้องไม่กระทำการใดๆ อันเป็นการเรียกรับ หรือรับทรัพย์สิน หรือผลประโยชน์อื่นใดจากบุคคลอื่นที่มีหน้าที่หรือธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับบริษัทที่อาจทำให้เกิดอิทธิพลในการตัดสินใจอย่างใดโดยไม่เป็นธรรม หรือมีเจตนาเพื่อชักนำให้กระทำ หรือละเว้นการกระทำที่ไม่ถูกต้อง ได้แก่ ค่ารับรองหรือของขวัญ ความบันเทิง ค่าใช้จ่ายในการเดินทางหรือท่องเที่ยว ค่าที่พัก ค่าอาหาร หรือสิ่งอื่นใดในลักษณะเดียวกัน หรือเพื่อแลกเปลี่ยนกับสิทธิพิเศษที่ไม่พึงได้ รวมทั้งไม่อาศัยตำแหน่งหน้าที่ หรือแสวงหาผลประโยชน์เพื่อตนเอง และ/หรือผู้อื่นโดยมิชอบ
Not to conduct any form of bribery including request, or acceptance of any goods or other benefits from any relevant persons in charge of or doing the business with the company that may create motivation leading to unfair decision making or intend to induce to incorrectly act or omit such as entertainment expenses, gifts, entertainments, touring or travelling expenses, accommodation costs, meal allowance or any same kinds of benefits, and not to accept the inappropriate special privilege nor seek inappropriate benefits by using one's position or illegitimate method for their own or another person's interest.

ตกลงและรับทราบจรรยาบรรณทางธุรกิจ

Agreed and acknowledged this Business Code of Conduct

ลงชื่อ/Signed: _____
ชื่อ/Name: _____
ตำแหน่ง/Title: _____
วันที่/Date: _____